

Porównanie tłumaczeń Liczb 4:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przyjdzie więc Aaron i jego synowie w (czasie) wyruszenia obozu i zdejmą okrywającą zasłonę, i przykryją nią skrzynię Świadcstwa.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy obóz będzie wyruszał, przyjdzie najpierw Aaron i jego synowie, złożą zasłonę, przykryją nią skrzynię Świadcstwa,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdy obóz będzie ruszał, przyjdzie Aaron ze swymi synami i zdejmą zasłonę okrywającą, którą okryją arkę świadcstwa.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I przyjdzie Aaron z synami swymi, gdy się będzie miał ruszyć obóz, a zdejmą oponę zasłony, i okryją nią skrzynię świadcstwa;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	wnidzie Aaron i synowie jego, gdy się będzie miał ruszyć obóz, i zejną zasłonę, która wisi przede drzwiami, i uwiną w nią skrzynię świadcstwa,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kiedy będzie się zwijać obóz, wejdzie Aaron z synami. Zdejmą oni okrywającą zasłonę i owiną nią Arkę Świadcstwa.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdy obóz będzie miał ruszyć, wejdzie Aaron ze swoimi synami, zdejmą zakrywającą zasłonę i owiną w nią Skrzynię Świadcstwa,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Gdy obóz będzie wyruszał, przyjdzie Aaron ze swymi synami. Zdejmą okrywającą zasłonę i owiną nią Arkę Świadcstwa.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy przyjdzie czas na zwijanie obozu, wejdzie Aaron wraz ze swoimi synami, zdejmą zasłaniającą kotarę, aby owinąć w nią Arkę Świadcstwa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy obóz będzie ruszał, Aaron i jego synowie przyjdą, aby zdjąć osłaniającą kotarę i okryć nią Arkę Świadcstwa.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Gdy obóz będzie wyruszał, przystąpią Aharon i jego synowie, zdejmą zasłonę oddzielającą i okryją Skrzynię Świadcstwa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ввійде Аарон і його сини, коли підведеться табір, і знімуть занавісу, що отінює, і обвинуть нею кивот свідчення,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zatem wejdzie Ahron oraz jego synowie, kiedy obóz będzie miał ruszyć, i zdejmą zasłaniającą zasłonę oraz okryją nią Arkę Świadcstwa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdy obóz będzie wyruszał, Aaron i jego synowie wejdą i zdejmą zasłonę oddzielającą, i przykryją nią Arkę Świadcstwa.